



## 正體中文 Traditional Chinese

2020年3月13日

親愛的 IUSD 社區家長，

經過仔細的審議，爾灣聯合學區（IUSD）決定關閉所有 IUSD 學校和設施，自 3 月 16 日星期一開始生效，預計返校日期為 4 月 6 日星期一。COVID-19 造成的公共健康危機已經導致許多機構，包括 K-12 學區在內處於從未經經驗過的處境，而我們必須採取措施防止疾病傳播。除了 IUSD 採取的積極行動以外，我們將繼續遵循公共衛生專家的指導，以保護我們的學生、家庭、教職員工和整個 IUSD 社區。一旦我們獲得更多訊息，我們將與我們爾灣社區進行交流並在 [iusd.org/COVID19](https://iusd.org/COVID19) 上提供更新訊息。

IUSD 教育委員會在今天下午 12:30 召開了一次特別的緊急委員會會議，討論學校停課和 COVID-19 瞬息萬變的情況。教育委員會授權我採取必要的措施以保護學生和教職員工，包括關閉所有 IUSD 學校和設施。

教育委員會主席 Betty Carroll 表示：“IUSD 教育委員會的首要任務是確保學生、教職員工、家庭和社區的安全。” “我們隨時準備要為我們的學區和學區教職員工提供一切可用資源，因為他們勤奮工作，積極保護和支持我們 36,000 多名學生。”

### **我們為什麼這樣做**

由於這種迅速變化的局勢，我們現在面臨的公共安全問題已經到了必須關閉學校的地步。雖然我們將學校設施關閉，但學生學習、營養服務和兒童照管選擇的計劃將繼續執行。

IUSD 將利用下週的星期一和星期二繼續我們的計劃工作，以便我們可以有效地過渡到可以滿足學生多樣化需求的遠程學習環境。

請注意，IUSD 了解關閉學校所造成的後果不僅是教學時間的流失，而且還會給我們許多家庭帶來生活上的挑戰，因此我們將致力於提供可用資源來支持我們的社區家人。

## 下一步計畫

我們將盡快傳遞有關這些支持和服務的其他訊息。我代表學校行政人員、教師和學區，感謝我們的社區能夠理解我們努力實施遠程學習以便繼續提供教學和服務。加州乃至全美的疫情局勢無疑將帶來挑戰。但是，如果我們保持耐心並了解快速適應的至關重要性，那麼我們將能夠繼續為我們的學生和家庭提供服務和支持。

## 安全的社交距離

專家健康機構建議，為了能支持安全的社交距離和關閉學校的特殊措施，學生應留在家裡並儘可能減少與他人的社交接觸，以確保照護者和成年家庭成員的安全。雖然目前尚未證實兒童是感染新冠病毒而導致嚴重疾病的高危險群，但這些防疫步驟對於支持公共衛生至關重要，因為兒童可能會將病毒傳播給家裡身體健康狀況較脆弱的人。

公共衛生官員建議家庭在學校關閉期間妥善安排照顧孩子，避免讓孩子與家中的老年人在一起，因為老年人感染新冠病毒的風險最高。

## 與 IUSD 保持聯繫

隨著我們獲得新訊息，IUSD 將隨時與您保持聯繫。同時，請繼續瀏覽官網 [iUSD.org/COVID19](https://iUSD.org/COVID19) 和學區的社群媒體（[Facebook](#)，[Instagram](#) 和 [Twitter](#)）以獲得最新訊息。請確保您在 [Parent Portal](#) 上的聯繫資料是最新的。

如果您對 [iusd.org/COVID19](https://iusd.org/COVID19) 上的訊息資源有任何的疑問，請發送電郵至 [info@iusd.org](mailto:info@iusd.org)。我們將竭盡所能盡快地回答您的問題，我們也會定期更新我們的常見問題解答。

爾灣聯合學區一向認為，我們 IUSD 縮寫名稱中的“US”使我們成為更強大也更成功的學區。對所有家庭來說，這是一個充滿壓力的時期，感謝您理解所有 K-12 學區為我們的多元化族群提供服務方面的許多獨特考量。透過共同努力，我們可以也將繼續在這個困難時期為學生提供服務。

感謝您的合作與支持！

誠摯敬意地，



Terry L. Walker  
爾灣聯合學區學監  
Superintendent of Schools  
Irvine Unified School District

**BOARD OF EDUCATION**

PAUL BOKOTA / LAUREN BROOKS / BETTY CARROLL / IRA GLASKY / SHARON WALLIN

TERRY L. WALKER, Superintendent of Schools

JOHN FOGARTY, Assistant Superintendent, Business Services / BRIANNE FORD, Chief Technology Officer  
EAMONN O'DONOVAN, Assistant Superintendent, Human Resources / CASSIE PARHAM, Assistant Superintendent,  
Education Services

***IUSD . . . providing the highest quality educational experience we can envision.***